

**CSPP / SCPV INCORPORATED**

**CHARTER AND BY-LAWS**

**CHARTER**

**I**

The undersigned hereby apply to the Minister of Consumer and Corporate Affairs for the grant of a charter by Letters Patent under the provisions of Part II of the Canada Corporations Act constituting the undersigned, and such others as may become members of the Corporation thereby created, a body corporate and politic under the name of **The Canadian Society of Plant Physiologists Incorporated/ La Société canadienne de physiologie végétale incorporée.**

The undersigned have satisfied themselves and are assured that the proposed name under which incorporation is sought is not the same or similar to the name under which any other company, society, association or firm, in existence is carrying on business in Canada or is incorporated under the laws of Canada or any province thereof or so nearly resembles the same as to be calculated to deceive and that it is not a name which is otherwise on public grounds objectionable.

**II**

The applicants are individuals of the full age of twenty-one years with power under law to contract. The name, the place of residence and the calling of each of the applicants are as follows:

Alan W. Bown, St Catharines Ontario, Professor  
Martin J. Canny, Ottawa Ontario, Professor  
W. Raymond Cummins, Mississauga, Ont., Professor  
Richard P. Pharis, Calgary Alberta, Professor  
Trevor Thorpe, Calgary Alberta, Professor  
Ronald Poole, Montreal Quebec, Professor  
Nestor Rosa, Delhi Ontario, Research Scientist

The said Alan W. Bown, Martin J. Canny, W. Raymond Cummins, Richard P. Pharis, Trevor Thorpe, Ronald Poole and Nestor Rosa will be the directors of the Corporation.

**III**

The objects of the Corporation are:

(a) to promote the science of plant physiology, including the study of the physical, chemical and biological processes involved in the growth, development and functioning of plants and fungi, and to promote the knowledge and practice thereof;

(b) acquire any membership or enter into any ventures or arrangements with any corporation, association, agency or any other entity that may be conducive to the Corporation's objects, and to obtain from any such organization any rights, privileges, memberships and concessions which the Corporation may think it desirable to obtain, and to carry out, exercise and comply with any such arrangements, rights, membership and privileges;

(c) to liaise with other charitable, educational, non-profit or governmental agencies or organizations in promoting and developing the biological sciences, and in particular, plant physiology, and any other objects of the Corporation incidental thereto.

**IV**

The operations of the Corporation may be carried on throughout Canada and elsewhere.

**V**

The place within Canada where the head office of the Corporation is to be situated is: the City of Ottawa, in the Regional Municipality of Ottawa-Carleton, in the province of Ontario.

**VI**

It is specifically provided that in the event of dissolution or winding-up of the Corporation all its remaining assets after payment of its liabilities shall be distributed to one or more organizations in Canada having cognate or similar objects.

**VII**

In accordance with Section 65 of the Canada Corporations Act, it is provided that, when authorized by by-law, duly passed by the directors

and sanctioned by at least two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the members duly called for considering the by-law, the directors of the Corporation may from time to time:

- a) borrow money upon the credit of the Corporation;
  - b) limit or increase the amount to be borrowed;
  - c) issue debentures or other securities of the Corporation;
  - d) pledge or sell such debentures or other securities for such sums and at such prices as may be deemed expedient; and,
  - e) secure any such debentures, or other securities, or any other present or future borrowing or liability of the Corporation, by mortgage, hypothec, charge or pledge of all or any currently owned or subsequently acquired real or personal movable and immovable, property of the Corporation, and the undertaking and rights of the Corporation.
- Any such by-law may provide for the delegation of such powers by the directors to such officers or directors of the Corporation to such extent and in such manner as may be set out in the by-law.

Nothing herein limits or restricts the borrowing of money by the Corporation on bills of exchange or promissory notes made, drawn, accepted or endorsed by or on behalf of the Corporation.

## VIII

The by-laws of the Corporation shall be those filed with the application for Letters Patent until repealed, amended, altered or added to.

## IX

The Corporation is to carry on its operations without pecuniary gain to its members and any profits or other accretions to the Corporation are to be used in promoting its objects.

DATED at the City of St. John's, in the Province of Newfoundland, this 15th day of July, 1992.

Alan W. Bown, President

W. Raymond Cummins, Secretary

## BY-LAWS

### I

#### 1.0 CORPORATE SEAL

1.1 The seal of the corporation shall be in such form as shall be prescribed by the provisional directors of the corporation and shall have the words: **The Canadian Society of Plant Physiologists Incorporated / La Société Canadienne de Physiologie Végétale Incorporée.**

#### 2.0 CONDITIONS OF MEMBERSHIP

2.1 Membership in the corporation shall be limited to persons interested in furthering the objects of the corporation and whose applications for admission as members have received the approval of the board of directors.

2.2 The membership fees shall be such amount as may be determined annually by the board of directors.

2.3 Any member may withdraw from the corporation by delivering to the corporation a written resignation and lodging a copy of the same with the secretary of the corporation.

2.4 Any member may be required to resign by a vote of three-quarters of the members at an annual meeting.

#### 3.0 HEAD OFFICE

3.1 The head office of the corporation shall be located at the City of Ottawa, in the Regional Municipality of Ottawa-Carleton and Province of Ontario, Canada, at the place therein where the business of the corporation may from time to time be carried on.

3.2 The corporation may establish such other offices and agencies elsewhere within Canada as the board of directors may deem expedient by resolution.

#### 4.0 BOARD OF DIRECTORS

4.1 The property and business of the corporation shall be managed by a board of a minimum of three (3) directors and a maximum of twelve (12) directors, of whom a majority shall constitute a quorum. A corresponding, student or post doctoral/research associate member of

the CSPP/SCPV shall not be appointed as a director of the CSPP/SCPV Incorporated. The board of directors may on literature of the corporation be designated as a board of governors. *(Paragraph 4.1 was amended at the Annual General Meeting held at Guelph on June 20 2004)*

4.2 Directors shall be eligible for re-election at the annual meeting of members.

4.3 The office of director shall be automatically vacated:

- a) if a director shall resign his office by delivering a written resignation to the secretary of the corporation;
- b) if he is found to be of unsound mind;
- c) if he becomes bankrupt or suspends payment or compounds with his creditors;
- d) if at a special general meeting of members of resolution is passed by three-quarters of the members present at the meeting that he be removed from office; and
- e) on death;

provided that if any vacancy shall occur for any reason in this paragraph contained, the directors may by resolution fill the vacancy with a person in good standing on the books of the corporation as a member.

4.4 Meetings of the board of directors may be held at any time and place to be determined by the directors provided that fourteen days' notice of such meeting shall be sent in writing to each director. No formal notice shall be necessary if all directors are present at the meeting or waive notice thereof in writing.

4.5 Directors, as such shall not receive any stated remuneration for their services, but, by resolution of the board, expenses of their attendance may be allowed for their attendance at each regular or special meeting of the board. Such fixed sum may be paid to the directors as members may by resolution determine, provided that nothing herein contained shall be construed to preclude any director from serving the corporation as an officer or in any other capacity and receiving compensation therefor.

4.6 A retiring director shall remain in office until the dissolution or adjournment of the meeting at which his successor is elected. A director shall hold office until the next annual meeting of members following his election or appointment.

4.7 The directors may exercise all such powers of the corporation as are not by the Canada Corporations act or by these by-laws required to be exercised by the members at general meetings.

4.8 Upon election at the first meeting of members, the board of directors then elected shall replace the provisional directors named in the letters patent of the corporation.

4.9 The directors shall have power to authorize expenditures on behalf of the corporation from time to time and may delegate by resolution to an officer or officers of the corporation the right to employ and pay salaries to employees. The directors shall have the power to make expenditures for the purpose of furthering the objects of the corporation. The directors shall have the power to enter into a trust arrangement with a trust company for the purpose of creating a trust fund in which the capital and interest may be made available for the benefit of persons having made notable contributions to further the objects of the corporation in accordance with such terms and conditions as the board of directors may prescribe.

4.10 The board of directors shall take such steps as they may deem requisite to enable the corporation to receive donations and benefits for the purpose of furthering the objects of the corporation.

4.11 Each director shall have one vote at all meetings of directors.

4.12 If all the directors of the Corporation consent thereto generally or in respect of a particular meeting, a director may participate in a meeting of the board or of a committee of the board by means of such conference telephone or other communications facilities as permit all persons participating in the meeting to hear each other, and a director participating at such a meeting by means is deemed to be present at the meeting. *(Paragraph 4.12 was added by By-Law Number 2 dated July 1993)*

4.13 A resolution in writing, signed by all directors entitled to vote on that resolution at a meeting of directors is valid as if it had been passed at a meeting of directors or committee of directors. *(Paragraph 4.13 was added by By-Law Number 2 dated July 1993)*

## 5.0 OFFICERS

5.1 The officers of the Corporation shall be a President, Secretary and Treasurer and such other officers as the board of directors may by by-law determine. Any office of the Corporation may be held by the same person.

5.2 The President, Secretary and Treasurer shall be elected at the annual meeting of members. Any other officers of the corporation determined by by-law shall be appointed at the first meeting of the board of directors following each annual meeting of members.

5.3 The board may appoint such agents and engage such employees as it shall deem necessary from time to time and such persons shall have such authority and shall perform such duties as shall be prescribed by the board at the time of such appointment.

5.4 The remuneration of all officers, agents and employees shall be fixed by the board of directors by resolution. Such resolution shall have force and effect only until the next annual or special general meeting of members when it shall be confirmed by resolution of the members, and in the absence of such confirmation by the members, then the remuneration to such officers, agents, or employees shall cease to be payable from the date of such meeting of members.

5.5 The officers of the corporation shall hold office for two years and until their successors are elected or appointed in their stead.

## **6.0 DUTIES OF OFFICERS**

6.1 The President shall be the chief officer of the corporation. He shall preside at all meetings of the corporation and of the board of directors. He shall have the general and active management of the business of the corporation. He shall see that all orders and resolutions of the board are carried into effect and he or the Secretary, or other officer appointed by the board of directors for the purpose, shall sign all by-laws and other documents requiring the signatures of the officers of the corporation.

6.2 The Treasurer shall have the custody of the corporate funds and securities and shall keep full and accurate accounts of receipts and disbursements in books belonging to the corporation and shall deposit all moneys and other valuable effects in the name and to the credit of the corporation and in such depositories as may be designated by the board of directors from time to time. He shall disburse the funds of the corporation as may be ordered by the board, taking proper vouchers for such disbursements, and shall render to the President and directors at the regular meeting of the board, or whenever they may require it, an account of all his transactions as Treasurer and of the financial position of the corporation. He shall also perform such other duties as may from time to time be determined by the board. He shall give the corporation a bond in a sum and with one or more sureties satisfactory to the board of directors for the faithful performance of the duties of his office, and for the restoration to the corporation in case of his death, resignation, retirement or removal from office of all books, papers, vouchers, money

and other property of whatever kind in his possession or under his control belonging to the corporation.

6.3 The Secretary shall attend all sessions of the board and all meetings of the members and act as clerk thereof and record all votes and minutes of all proceedings in the books to be kept for that purpose. He shall give or cause to be given notice of all meetings of the members and of the board of directors, and shall perform such other duties as may be prescribed by the board of directors or President, under whose supervision he shall be. He shall be custodian of the seal of the corporation, which he shall deliver only when authorized by a resolution of the board to do so and to such person or persons as may be named in the resolution.

## **7.0 INDEMNITIES OF DIRECTORS AND OTHERS**

7.1 Every director or officer of the Corporation or other person who has undertaken or is about to undertake any liability on behalf of the Corporation or any company controlled by it and their heirs, executors and administrators, and estate and effects, respectively, shall from time to time and at all times, be indemnified and saved harmless out of the funds of the Corporation, from and against:

a) all costs, charges and expenses which such director, officer or other person sustains or incurs in or about any action, suit or proceedings which is brought, commenced or prosecuted against him, or in respect of any act, deed, matter or thing whatsoever made, done or permitted by him, in or about the execution of the duties of his office or in respect of any such liability;

b) all other costs, charges and expenses which he sustains or incurs in or about or in relation to the affairs thereof, except such costs, charges or expenses as are occasioned by his own wilful neglect or default.

## **8.0 MEETINGS**

8.1 The annual meeting of the members of the Corporation shall be held at the head office of the corporation or elsewhere in Canada as the board of directors may designate, within a reasonable time following the end of each financial year of the Corporation. The members may resolve that a particular meeting of members be held outside Canada. At such meeting the members shall receive a report of the directors and the auditors' report, and shall elect a board of directors to hold office until the next ensuing financial year end of the Corporation, and, in each second year, a President, Secretary and Treasurer to hold office for two (2) year terms, respectively. *(Paragraph 8.1 was amended as above by By-Law Number 3 dated July 1993)*

8.2 Three (3) months' prior written notice shall be given to each member of any annual general meeting of members. Special meetings may be called at the discretion of the board of directors. Fifteen (15) members present in person or represented by proxy at the meeting shall constitute a quorum. Each member present or represented by proxy at a meeting shall have the right to exercise one vote.

#### **9.0 AMENDMENT OF BY-LAWS**

9.1 By-laws of the corporation may be enacted, and the by-laws repealed or amended by by-law enacted by a majority of the directors at a meeting of the board of directors and sanctioned by an affirmative vote of at least two-thirds of the members at a meeting duly called for the purpose of considering the said by-law, provided that the repeal or amendment of such by-law shall not be enforced or acted upon until the approval of the Minister has been obtained.

9.2 A member may appoint as his proxy any other member to vote at any annual or special general meeting by completing a proxy form circulated with the notice of meeting.

9.3 At all meetings of members of the corporation every question shall be determined by a majority of votes unless otherwise specifically provided by the Canada Corporations Act or by these by-laws.

#### **10.0 FINANCIAL YEAR**

10.1 The financial year of the corporation shall end on the 30th day of April in each year.

#### **11.0 AUDITORS**

11.1 The members shall at each annual meeting appoint two (2) auditors to hold office until the next annual meeting, to audit the accounts of the corporation for report to its members, provided that the directors may fill any casual vacancy in the office of auditor. The remuneration of the auditor shall be fixed by the board of directors.

#### **12.0 SIGNATURE AND CERTIFICATION OF DOCUMENTS**

12.1 Contracts, documents or any instruments in writing requiring the signature of the corporation, shall be signed by any two of the President, Secretary or Treasurer, and all contracts, documents and instruments in writing so signed shall be binding upon the corporation without any further authorization or formality. The directors shall have power from time to time by by-law to appoint an officer or officers on behalf of the corporation either to sign contracts, documents and instruments in writing generally or to sign specific contracts, documents and instruments in writing. The seal of the corporation when required may be

affixed to contracts, documents and instruments in writing signed as aforesaid or by any officer or officers appointed by resolution of the board of directors.

#### **13.0 RULES AND REGULATIONS**

13.1 The board of directors may prescribe such rules and regulations not inconsistent with these by-laws relating to the management and operation of the corporation as they deem expedient, provided that such rules and regulations shall have force and effect only until the next annual meeting of members of the corporation when they shall be confirmed, and in default of confirmation at such annual meeting of members shall at and from that time cease to have force and effect.

13.2 In these by-laws the singular shall include the plural and the plural the singular; the masculine shall include the feminine.

IN WITNESS THEREOF, we have hereunto set our hands at the City of St. John's, in the Province of Newfoundland, this 15th day of July, 1992.

Alan W. Bown, President

W. Raymond Cummins, Secretary

*Line Lapointe*  
*CSPP Secretary*  
*October 5, 2006*

**SCPV / INCORPORÉE**  
**CHARTRE et les ARRÊTÉS**

**CHARTRE**

Par la présente, les personnes soussignées demandent au ministre de la Consommation et des Affaires commerciales l'octroi d'une charte par lettres patentes, en vertu des dispositions prévues dans la deuxième partie de la Loi sur les corporations canadiennes, et désignant les soussignés, ou d'autres personnes, à devenir membres de la corporation créée de ce fait, soit une personne morale nommée La société canadienne de physiologie végétale (The Canadian Society of Plant Physiologists Incorporated).

Les personnes soussignées sont convaincues et certaines que le nom proposé, sous lequel on demande de constituer la corporation, n'est pas identique ou semblable à celui sous lequel existe ou agit toute autre compagnie, société, association ou firme au Canada, qu'il n'y ressemble pas de façon trompeuse et qu'il n'est aucunement condamnable dans des motifs d'ordre public.

**II**

Les candidats sont des personnes ayant atteint l'âge de vingt-et-un ans et qui ont le droit de s'engager par contrat. Le nom, le lieu de résidence ainsi que le titre de chaque candidat sont les suivants:

Alan W. Brown, St-Catharines, Ontario, Professeur.  
Martin J. Canny, Ottawa, Ontario, Professeur.  
W. Raymond Cummins, Mississauga, Ontario, Professeur.  
Richard P. Pharis, Calgary, Alberta, Professeur.  
Trevor Thorpe, Calgary, Alberta, Professeur.  
Ronald Poole, Montréal, Québec, Professeur.  
Nestor Rosa, Delhi, Ontario, Chercheur scientifique.  
Alan W. Brown, Martin J. Canny, W. Raymond Cummins, Richard P. Pharis, Trevor Thorpe, Ronald Poole et Nestor Rosa seront les administrateurs de la corporation.

**III**

Les objectifs de la corporation sont les suivants:

a) promouvoir la science de la physiologie végétale, y compris l'étude des procédés physiques, chimiques et biologiques liés à la croissance,

au développement et au fonctionnement des plantes et des champignons et en promouvoir la connaissance et la pratique;

b) devenir membre, s'associer ou conclure des ententes avec toute corporation, association, agence ou autre entité pouvant contribuer à l'atteinte des objectifs de la corporation, et obtenir auprès de quelconque de ces organismes tout droit, privilège, affiliation et concession que la corporation peut juger bon d'obtenir, et exécuter, pratiquer et se conformer à ces ententes, droits, affiliations ou privilèges;

c) collaborer avec d'autres organisations ou agences de charité, d'éducation, bénévoles ou gouvernementales pour promouvoir le développement des sciences biologiques et plus particulièrement de la physiologie végétale, et tout autre objectif de la corporation qui s'y rattache.

**IV**

Les activités de la corporation peuvent avoir lieu partout au Canada et ailleurs.

**V**

Au Canada, le siège social de la corporation doit être situé à la Ville d'Ottawa dans la municipalité d'Ottawa-Carleton de la province de l'Ontario.

**VI**

Il est spécifiquement prévu que si survient la dissolution ou la terminaison de la corporation, tous les actifs nets seront distribués à une ou plusieurs organisations partageant des objectifs semblables à la corporation.

**VII**

Conformément à l'article 65 de la Loi sur les corporations canadiennes, il est prévu que lorsqu'ils sont autorisés par un règlement, dûment approuvé par les administrateurs et sanctionné par le vote d'au moins les deux tiers des membres présents à une assemblée générale spéciale dûment convoqués à cette fin, les administrateurs peuvent au besoin:

- a) faire des emprunts de deniers sur le crédit de la corporation;
- b) limiter ou accroître le montant des emprunts;
- c) émettre des obligations ou autres valeurs de la corporation;
- d) donner en garanties ou vendre de telles obligations ou les autres valeurs de la corporation pour le prix et les sommes jugés convenables;
- e) assurer le paiement de telles obligations ou autres valeurs, ou des emprunts présents et futurs ou du passif de la corporation, par un nantissement, une hypothèque, une charge ou un gage des biens mobiliers ou immobiliers, présents ou futurs de la corporation, et de l'entreprise et des droits de la corporation.

Un tel règlement peut prévoir la délégation de ces pouvoirs par les administrateurs aux officiers ou administrateurs de la corporation dans la mesure et de la manière déterminée par le règlement.

Les limitations et restrictions de présent article ne s'appliquent pas aux emprunts faits par la corporation au moyen de lettres de change ou billets faits, tirés, acceptés ou endossés par la corporation ou en faveur de la corporation.

## VIII

Les règlements de la corporation sont ceux enregistrés avec la requête des lettres patentes jusqu'à ce qu'ils soient abrogés, modifiés, altérés ou insérés dans les lettres patentes.

## IX

La corporation devra poursuivre ses opérations sans intention de faire un gain pécuniaire, et tous les profits ou autres gains de la corporation seront utilisés pour promouvoir ses objectifs.

## Les ARRÊTÉS

### 1.0 Sceau de la corporation

1.1 Le sceau de la corporation prendra la forme telle que prescrite par les administrateurs provisoires de la corporation et devra contenir les mots suivants: The Canadian Society of Plant Physiologists Incorporated / La société canadienne de physiologie végétale incorporée.

### 2.0 Conditions d'adhésions à la corporation

2.1 L'adhésion à la corporation est limitée aux personnes intéressées à favoriser l'atteinte des objectifs de la corporation et à celles dont la demande d'admission en tant que membre de la corporation aura été approuvée par le conseil d'administration.

2.2 Le coût d'adhésion à la corporation peut être déterminé annuellement par la corporation.

2.3 Tout membre peut se retirer de la corporation en déposant auprès de la corporation un avis écrit de résignation et en remettant une copie de cet avis au secrétaire de la corporation.

2.4 Tout membre de la corporation peut être forcé de démissionner par un vote des trois quarts des membres lors d'une assemblée annuelle.

### 3.0 Siège social

3.1 Le siège social de la corporation est situé à la Ville d'Ottawa, dans la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton de la province de l'Ontario, au Canada, où les affaires de la corporation pourront de temps en temps être poursuivies.

3.2 La corporation peut établir, au moyen d'une résolution, d'autres bureaux ou agences ailleurs au Canada, à la discrétion du conseil d'administration.

### 4.0 Conseil d'administration

4.1 La propriété et les affaires de la corporation sont administrées par un conseil d'administration composé d'au moins trois (3) administrateurs et d'au plus douze (12) administrateurs, et dont la majorité constitue le quorum. Un membre correspondant, un membre étudiant ou un membre postdoctorant/chercheur associé de la CSPP/SCPV ne peut pas être nommé directeur de la corporation CSPP/SCPV. Le conseil d'administration peut sur les documents de la corporation être désigné

comme conseil des gouverneurs. *(Le paragraphe 4.1 a été amendé lors de l'Assemblée générale annuelle tenue à Guelph le 20 juin 2004).*

4.2 Les administrateurs sont éligibles pour réélection à l'assemblée annuelle des membres.

4.3 Le poste d'un administrateur est automatiquement vacant:

- a) si un administrateur se résigne de son poste en déposant auprès du secrétaire de la corporation un avis écrit de sa résignation;
- b) si un administrateur est déclaré mentalement incompetent;
- c) si un administrateur devient failli ou s'il suspend ses paiements ou s'il s'arrange à l'amiable avec ses créanciers;
- d) si à une assemblée générale spéciale des membres, une résolution destituant un administrateur de ses fonctions est adoptée par les trois quarts des membres présents à l'assemblée; et
- e) en cas de décès.

Si un poste devient vacant pour un des motifs mentionnés ci-haut, les administrateurs pourront par résolution le combler avec un membre en règle de la corporation.

4.4 Les assemblées du conseil d'administration peuvent être tenues à tout moment et à tout endroit déterminés par les administrateurs, pourvu qu'un avis de convocation écrit soit envoyé à chaque administrateur au moins quatorze (14) jours avant l'assemblée. Aucun avis de convocation officiel n'est nécessaire si tous les administrateurs sont déjà présents à l'assemblée ou renoncent par écrit à l'avis de convocation à une assemblée du conseil d'administration.

4.5 Les administrateurs ne reçoivent aucune rémunération pour leurs services, mais le conseil d'administration peut autoriser, par résolution, le remboursement des dépenses encourues pour assister aux assemblées régulières et spéciales du conseil. Ce remboursement peut être payé aux administrateurs selon la résolution du conseil, pourvu que rien dans cette clause ne puisse être interprété pour empêcher des administrateurs de servir la corporation comme officier ou en toute autre capacité et de recevoir les compensations auxquelles ils ont le droit.

4.6 Un administrateur qui est sur le point de prendre sa retraite demeure en fonction jusqu'à la dissolution ou l'ajournement de l'assemblée à laquelle son successeur sera élu. Un administrateur occupe ses fonctions jusqu'à la prochaine assemblée annuelle des membres de la corporation suivant son élection ou sa nomination.

4.7 Les administrateurs peuvent exercer tous les pouvoirs de la corporation, pourvu qu'ils ne doivent pas selon la Loi sur les corporations canadiennes ou selon les présents règlements être exercés par les membres lors des assemblées générales.

4.8 Dès la première assemblée des membres suivant l'élection, le conseil d'administration élu se substituera aux administrateurs provisoires inscrits dans les lettres patentes de la corporation.

4.9 Les administrateurs ont le pouvoir d'autoriser des dépenses au profit de la corporation en tout temps et ils peuvent déléguer par résolution, à un ou des officiers de la corporation, le droit d'embaucher et de payer des salaires à des employés. Les administrateurs ont le pouvoir de faire des dépenses dans le but de promouvoir les objectifs de la corporation. Les administrateurs ont également le pouvoir de faire des affaires avec une compagnie de fiducie dont le capital et les intérêts pourront servir au bénéfice de personnes qui auront contribué de façon remarquable à l'atteinte des objectifs de la corporation, en conformité avec les termes et conditions que le conseil d'administration pourra prescrire.

4.10 Le conseil d'administration prend les mesures nécessaires pour permettre à la corporation de recevoir des donations et des contributions afin de promouvoir les objectifs de la corporation.

4.11 Chaque administrateur est autorisé à exercer un (1) vote à toutes les assemblées des administrateurs.

4.12 Si tous les administrateurs de la corporation y consentent, généralement ou seulement pour une assemblée particulière, un administrateur peut participer à une assemblée du conseil d'administration ou d'un comité du conseil d'administration par l'intermédiaire d'un téléphone conférence ou par tout autre moyen permettant à tous les participants de communiquer oralement entre eux. Un administrateur participant à une assemblée à l'aide d'un tel moyen de communication est réputé y avoir participé.

4.13 Une résolution écrite, signée par tous les administrateurs habiles à voter sur cette résolution lors d'une assemblée des administrateurs, a la même valeur que si elle avait été adoptée au cours d'une assemblée des administrateurs ou au cours d'un comité des administrateurs.

## 5.0 Officiers

5.1 Les officiers de la corporation sont le président, le secrétaire, le trésorier et tout autre officier que le conseil d'administration peut déterminer par règlement. Tous les postes d'officiers peuvent être tenus par une seule et même personne.

5.2 Le président, le secrétaire et le trésorier sont élus à l'assemblée annuelle des membres. Tous les autres officiers de la corporation déterminés par règlement sont nommés à la première assemblée du conseil d'administration suivant chaque assemblée annuelle des membres.

5.3 Le conseil d'administration peut nommer des agents et embaucher des employés en tout temps, s'il le juge nécessaire. Ces personnes ont l'autorité et exécutent les tâches prescrites par le conseil d'administration lors de leur nomination.

5.4 La rémunération de tous les officiers, de tous les employés et de tous les agents est fixée par le conseil d'administration, par résolution. Une telle résolution est en vigueur et effective seulement jusqu'à la prochaine assemblée annuelle ou spéciale des membres où elle devra être confirmée par une résolution des membres, et en l'absence d'une confirmation par les membres, la rémunération des officiers, des agents ou des employés cesse d'être payable à partir de la date de cette assemblée.

5.5 Les officiers de la corporation occupent leurs fonctions durant deux (2) ans et jusqu'à ce que leurs successeurs soient élus ou nommés.

## **6.0 Fonctions des officiers**

6.1 Le président est l'administrateur en chef de la corporation. Il préside à toutes les assemblées de la corporation et du conseil d'administration. Il détient la gestion générale et active des affaires de la corporation. Il voit à ce que tous les ordres et les résolutions du conseil soient exécutés et lui ou le secrétaire, ou tout autre officier désigné par le conseil d'administration à cet effet, signe tous les règlements et les autres documents nécessitant les signatures des officiers de la corporation.

6.2 Le trésorier est chargé de garder les fonds et les titres corporatifs, et garde les comptes complets et exacts des recettes et des dépenses dans les livres appartenant à la corporation. Il dépose tout l'argent et les autres effets de valeur au nom et au crédit de la corporation aux endroits désignés par le conseil d'administration. Il débourse les fonds de la corporation tel que demandé par le conseil, en prenant les reçus particuliers à de telles dépenses, et il remet au président et aux administrateurs à l'assemblée régulière du conseil ou quand ils en font la demande, un compte-rendu de toutes les transactions effectuées comme trésorier et de l'état de la situation financière de la corporation. Il accomplit toutes les autres fonctions déterminées au besoin par le conseil d'administration. Il doit remettre à la corporation une obligation en argent et au moins une caution agréée par le conseil d'administration pour l'exécution fidèle de ses devoirs, et à titre de réparation envers la

corporation dans l'éventualité de son décès, de sa résignation, de sa retraite ou dans le cas où tous les livres, les papiers, les reçus, l'argent et autres biens appartenant à la corporation et dont il a la garde ou la responsabilité seraient déplacés du bureau.

6.3 Le secrétaire assiste à toutes les sessions du conseil et à toutes les assemblées des membres et agit comme greffier et il inscrit tous les votes et les procès-verbaux de tous les débats du conseil dans les livres gardés à cet effet. Il diffuse lui-même ou donne l'ordre de diffuser un avis pour toutes les assemblées des membres et du conseil d'administration et accomplit toutes les autres fonctions prescrites par le conseil ou le président, sous la supervision de qui il est. Il est le gardien du sceau de la corporation, lequel sera remis, mais seulement lorsqu'autorisé par une résolution du conseil, à une des personnes désignées dans la résolution.

## **7.0 Indemnités des administrateurs et autres**

7.1 Chaque administrateur ou officier de la corporation ou tout autre personne qui a assumé ou est sur le point d'assumer des responsabilités au nom de la corporation ou une compagnie dirigée par elle; de même que les héritiers, les exécuteurs testamentaires, les administrateurs et la succession de ces officiers ou représentants de la corporation, sont, au besoin ou en tout temps, indemnisés et innocentés à même les fonds de la corporation contre:

a) tous les coûts, charges et dépenses que l'administrateur, l'officier ou toute autre personne soutient ou subit dans ou au sujet d'une action, d'une procès ou d'un débat qui est intenté ou entrepris contre lui, ou au sujet de tout acte, action, matière ou chose faite, accomplie ou entreprise par lui, dans ou au sujet de l'exécution des fonctions de son poste ou autres responsabilités semblables;

b) tous les autres coûts, charges et dépenses qu'il soutient ou encourt dans ou au sujet ou par rapport aux affaires précitées, sauf les coûts, les charges et les dépenses qui sont la conséquence de sa négligence volontaire ou d'un manquement à ses engagements.

## **8.0 Assemblées**

8.1 L'assemblée annuelle des membres de la corporation est tenue au siège social de la corporation ou à un autre endroit au Canada déterminé par le conseil d'administration, dans un délai raisonnable suivant la fin de chaque année financière de la corporation. Les administrateurs peuvent décider qu'une assemblée particulière des membres soit tenue en dehors du Canada. À l'assemblée annuelle, les membres reçoivent un rapport des administrateurs et un rapport des vérificateurs des comptes,

et élisent un conseil d'administration qui occupera ce poste jusqu'à la fin de la prochaine année financière de la corporation, et, à tous les deux ans, élisent un président, un secrétaire et un trésorier pour un terme de deux ans.

8.2 Un avis de convocation écrit est expédié à tous les membres au moins trois (3) mois avant l'assemblée. Les assemblée spéciale peuvent être annoncées à la discrétion du conseil d'administration. Quinze (15) membres présents en personne ou représentés par un mandataire à l'assemblée constitue le quorum. Chaque membre présent ou représenté par un mandataire à l'assemblée a le droit d'exercer un (1) vote.

### **9.0 Amendement aux règlements**

9.1 Les règlements de la corporation font force de loi mais ils peuvent être annulés ou amendés par une majorité des administrateurs lors d'une assemblée du conseil d'administration, pourvu que l'annulation ou l'amendement soit sanctionné par un vote affirmatif d'au moins deux tiers des votes lors d'une assemblée des membres dûment appelée à cette fin. L'annulation ou l'amendement des règlements n'entrera pas en vigueur tant que l'approbation du Ministre n'aura pas été obtenue.

9.2 Un membre peut désigner un autre membre pour être son mandataire et pour voter pour lui aux assemblées annuelles ou spéciales en lui faisant compléter une procuration distribuée avec l'avis de convocation.

9.3 À toutes les assemblées des membres de la corporation chaque décision est prise par une majorité des votes, à moins qu'il en soit spécifiquement prévu autrement dans la Loi canadienne sur les corporations ou dans les présents règlements.

### **10.0 Année financière**

10.1 L'année financière de la corporation se termine le trentième (30) jour du mois d'avril de chaque année.

### **11.0 Vérificateurs**

11.1 Les membres nomment à chaque assemblée annuelle deux (2) vérificateurs des comptes qui restent en fonction jusqu'à l'assemblée annuelle suivante, pour vérifier les comptes de la corporation et en faire part aux membres par le biais d'un rapport. Les administrateurs peuvent combler tout poste vacant dans la fonction de vérificateur des comptes. La rémunération des vérificateurs des comptes est fixée par le conseil d'administration.

### **12.0 Signature et certification des documents**

12.1 Les contrats, les documents ou les instruments écrits nécessitant la signature de la corporation devront être signés par deux des personnes suivantes: le président, le secrétaire ou le trésorier, et les contrats, documents ou instruments écrits ainsi signés lient la corporation sans autorisation ou formalité additionnelle. Les administrateurs ont l'autorité de nommer, au besoin et par règlement, un officier ou des officiers pour représenter la corporation lors de la signature de contrats, de documents ou d'instruments écrits. Le sceau de la corporation, lorsque requis, peut être apposé sur les contrats, les documents ou les instruments écrits signés comme mentionnés ci-haut, par l'officier ou les officiers désignés par une résolution du conseil d'administration.

### **13.0 Règles et règlements**

13.1 Le conseil d'administration peut instaurer, à sa convenance, toutes les règles et tous les règlements portant sur la gestion et le fonctionnement de la corporation jugés nécessaires, pourvu qu'ils ne soient pas inconsistants avec les présent règlements et qu'ils soient en vigueur seulement jusqu'à la prochaine assemblée annuelle des membres de la corporation, où ils devront être approuvés sous peine d'être annulés.

13.2 Dans ces règlement le singulier inclut le pluriel et le pluriel le singulier. Le masculin inclut le féminin.

*Line Lapointe  
Secrétaire de la SCPV/CSPP  
le 5 octobre 2006*